

**ندوة في كفاءات الاندماج الثقافي  
في اللغة العربية والألمانية**

**12.04.2017  
Geestequelle**

**Interkulturelle Kompetenz  
Ein Workshop auf Arabisch und Deutsch**

**12.04.2017  
Geestequelle**

## Interkulturelles Training – Was machen wir im Workshop?

Die arabischen Flüchtlinge stellen sich viele Fragen über die deutschen Gewohnheiten, die zum Teil anders als orientalische Gewohnheiten sind. Auch Deutsche, die mit Flüchtlingen leben, haben darüber viele Fragen.

Aber was genau sind die Unterschiede? Und was sind die *Gründe* für die Unterschiede?

Das ist, was wir an diesem Tag gemeinsam lernen wollen:

Was ist Kultur und wie prägt sie uns. Welche Kompetenzen brauchen wir, um ein besseres Verständnis und Kommunikation zwischen den beiden Kulturen zu erreichen?

Das Seminar findet im Rathaus statt.

am 12.04.2017 von 9-12 Uhr

**Referenten:** Samer Tannous - Marie Charbonnier

Herr Tannous (war Dozent für Französische Literatur an der Universität Damaskus und arbeitet als Französischlehrer in Rotenburg).

Frau Charbonnier kommt aus Deutschland und arbeitet in der Koordinierungsstelle Migration und Teilhabe im Landkreis Rotenburg.

Anmeldung über:

Rania Bechtawi, Rathaus

04765-9393--27

## "ورشة تدريبية في مابين الثقافات " – محتوى الندوة؟

يتسأل اللاجئون العرب حول عادات وسلوكيات المجتمع الألماني المختلفة جزئياً عن تلك التي يتحلّى بها المجتمع العربي. وكذلك الألمان الذين يعيشون مع اللاجئين لديهم الكثير من التساؤلات حول هذه الاختلافات.

ولكن ما هي بالضبط هذه الاختلافات؟ وما هي أسبابها؟

هذا ما نريد معرفته سوياً في لقاء اليوم من خلال مناقشة:

مفهوم الثقافة وتأثيرها علينا. آليات الوصول لأفضل استيعاب وتعامل مع هذه الاختلافات الثقافية من أجل أفضل تواصل ممكن؟

تقام هذه الندوة في:

**مكان اللقاء: الرات هاوس**

**تاريخ اللقاء 12 نيسان ٢٠١٧**

من الساعة التاسعة حتى الثانية عشرة ظهراً

**المحاضر:** سامر طنوس (محاضر سابق في جامعتي دمشق وحماة في الأدب والحضارة الفرنسية ومدرس للغة الفرنسية في روتنبورغ –ألمانيا)

**المحاضرة:** ماري شاربونييه المانية تعمل في قسم شؤون الهجرة في مدينة روتنبورغ

التسجيل عند:

Rania Bechtawi, Rathaus

04765-9393--27

